

DuoDERM[®] EXTRA THIN

STERILE R

EXTRA THIN CGF[®] SPOTS

For the protection and management of superficial dermal wounds



III ConvaTec

PRODUCT DESCRIPTION

DuoDERM Extra Thin Spots are highly flexible, control gel formula dressings designed for use on dry to lightly exuding wounds. DuoDERM Extra Thin Spots are particularly suitable over sutured post-operative wounds, excision sites, and minor abrasions.

DuoDERM Extra Thin Spots interact with wound moisture producing a soft mass that enables removal of the dressing with little or no damage to newly formed tissues. They help isolate the wound against bacterial and other external contamination.

INDICATIONS

- Post-operative wounds – excision and biopsy sites.
- Minor abrasions.
- Management of superficial, dry to lightly exuding dermal ulcers.
- Protective dressings.

CONTRAINDICATION

Use on individuals with a known sensitivity to the dressing.

PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS

When Used on Dermal Ulcers:

1. Initial use of this product should be under the direction of a health professional.

Infection: If signs of clinical infection should develop, such as: uncharacteristic odor or change in the color of the exudate, fever or cellulitis (tenderness and erythema in the area of the wound), a bacterial culture of the wound site should be taken. If clinical signs of infection are present, appropriate medical treatment should be initiated. DuoDERM dressings may be continued during the treatment at the discretion of the clinician.

PREPARING AND CLEANSING THE WOUND SITE

DuoDERM Extra Thin Spots are sterile and should be handled appropriately.

Assure that the DuoDERM Extra Thin Spot will extend beyond the wound margin. Cleanse the wound according to hospital practice. Irrigate with saline and dry the surrounding skin to ensure it is free of any greasy substance.

APPLYING THE DRESSING



- 1) Remove backing paper, minimizing finger contact with adhesive surface.



- 2) Apply spot to wound. Smooth into place particularly around the edges.

REMOVING THE DRESSING



- 1) Press down on the skin and carefully lift an edge of the dressing. Continue around until all edges are free.

Repeat cleansing procedure. It is unnecessary to remove all residual dressing material from the surrounding skin.

Leave the dressing in place (not more than 7 days) unless it is uncomfortable, leaking, or there are clinical signs of infection.

DuoDERM[®] EXTRA THIN

STERILE R

DISCOS DuoDERM[®] CGF[®] EXTRA DELGADO

Para protección y tratamiento de heridas superficiales



III ConvaTec

DESCRIPCION DEL PRODUCTO

Los Discos DuoDERM Extra Delgados son altamente flexibles, con fórmula del gel controlada, diseñados para utilizarse en heridas secas o ligeramente exudativas. Los discos DuoDERM Extra Delgados son particularmente convenientes en heridas post-operatorias suturadas y abrasiones leves.

DuoDERM Extra Delgado interactúa con la humedad de la herida formando una masa suave que permite retirar el apósito sin que se produzca daño alguno en los tejidos recién formados. Contribuye a proteger la herida contra contaminación bacteriana y otros contaminantes externos.

INDICACIONES

- Heridas post operatorias – escisión y sitios de biopsia
- Abrasioness leves
- Tratamiento de úlceras dérmicas superficiales, secas o ligeramente exudativas.
- Apósitos protectores.

CONTRAINDICACION

Está contraindicado su uso en personas con sensibilidad conocida al apósito.

PRECAUCIONES Y OBSERVACIONES

Al Utilizarlo en Úlceras Dérmicas

1. El uso inicial de este producto deberá ser bajo dirección de un profesional de la salud.

Infección: Si se presentan signos clínicos de infección, tales como: olor atípico o cambio en el color del exudado, fiebre o celulitis (sensibilidad y eritema en el área de la herida), deberá tomarse un cultivo bacteriano del sitio de la herida. Si se verifica una infección, el tratamiento médico adecuado debe iniciarse. El uso de los apósitos DuoDERM puede continuarse durante este tratamiento a discreción del personal médico.

PREPARACION Y LIMPIEZA DEL SITIO DE LA HERIDA

Los Discos DuoDERM Extra Delgados son estériles y deberán manejarse estérilmente.

Asesure que el Disco DuoDERM Extra Delgado se extiende mas allá del margen de la herida. Limpie la herida conforme a los procedimientos convencionales. Irrigue con solución salina y seque la piel subyacente asegurándose que esté libre de cualquier sustancia grasosa.

APLICACION DEL APOSITO



- 1) Retire el papel posterior, minimizando el contacto de los dedos con la superficie adhesiva.

- 2) Aplique el disco a la herida. Presionando suavemente sobre todo en los bordes.

COMO RETIRAR EL APOSITO



- 1) Oprima la piel y levante cuidadosamente uno de los bordes del apósito. Continúe hasta desprender todos los bordes. Repita el procedimiento de limpieza. No es necesario retirar en su totalidad el residuo que quede en la piel adyacente.

DuoDERM[®] EXTRA MINCE

STERILE R

TIMBRES DuoDERM[®] CGF[®] EXTRA-MINCES

Pour la protection et les soins des plaies superficiels



III ConvaTec

DESCRIPTION DU PRODUIT

Les timbres DuoDERM extra-minces possèdent une grande souplesse d'utilisation; ce sont des pansements à formule de gel contrôlée conçus pour les soins des plaies sèches ou à exsudation légère. Les timbres DuoDERM extra-minces sont surtout pratiques pour les plaies post-opératoires et les excoriations mineures.

Les timbres DuoDERM extra-minces interagissent avec les liquides de la plaie en produisant une masse molle qui permet le retrait du pansement en lésant peu ou pas les nouveaux tissus formés. Grâce aux timbres DuoDERM, on peut protéger la plaie contre la contamination bactérienne et contre toute autre contamination externe.

INDICATIONS

- Plaies post-opératoires – excision ou biopsie
- Excoriations mineures
- Soins des ulcères dermiques superficiels, secs ou à exsudation légère.
- Pansements de protection.

CONTRE-INDICATIONS

Chez les patients ayant une hypersensibilité connue au pansement

PRÉCAUTIONS ET OBSERVATIONS

Dans les cas d'ulcères dermiques:

1. L'utilisation initiale de ce produit devrait se faire sous la surveillance d'un professionnel de la santé.

Infection: En cas de signes d'infection clinique, tels que: odeur non caractéristique, changement de la couleur des exsudats, fièvre ou cellulite (sensibilité et érythème dans la région atteinte), il faudrait effectuer une culture bactérienne du siège de la plaie. S'il y a des signes d'infection, il faudrait amorcer le traitement médical approprié. L'utilisation des pansements DuoDERM pendant le traitement est laissée à la discrétion du clinicien.

PRÉPARATION ET NETTOYAGE DU SIEGE DE LA PLAIE

Les timbres DuoDERM extra-minces sont stériles, ils devraient donc être manipulés de façon appropriée.

S'assurer que le timbre DuoDERM extra-mince dépasse le pourtour de la plaie. Nettoyer la plaie selon les pratiques de l'établissement. Irriguer la peau environnante avec une solution salée et bien sécher pour enlever les substances grasses.

APPLICATION DU PANSEMENT

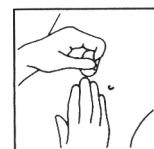


- 1) Retirer le papier protecteur et éviter le plus possible de toucher du bout des doigts la surface adhésive.



- 2) Appliquer le timbre sur la plaie. Lisser particulièrement près des bordures.

RETRAIT DU PANSEMENT



- 1) Presser la peau environnante et soulever délicatement un côté du pansement. Continuer tout autour jusqu'à ce que tous les bords soient détachés de la peau. Répéter le procédé de nettoyage. Il n'est pas nécessaire d'enlever tous les résidus de la peau environnante.

HOW SUPPLIED

DuoDERM® Extra Thin CGF® Dressing,
Sterile Individually Wrapped

	Order No.
1.75 x 1.5 Spots, Box of 20	187932
4 x 4, Box of 10	187955
6 x 6, Box of 10	187957
2 x 4, Box of 20	187900
2 x 8, Box of 10	187961
3 x 3, Box of 20	187901
4 x 6 oval, Box of 10	187902
6 x 7 triangle, Box of 10	187903

OTHER PRODUCTS

DuoDERM® CGF® Control Gel Formula Dressing, Sterile, Individually blister packed	
4 x 4, Box of 5	187660
4 x 4, Box of 20 (Institutional Pack)	187658
6 x 6, Box of 5	187661
6 x 6, Box of 20 (Institutional Pack)	187659
6 x 8, Box of 5	187643
8 x 8, Box of 5	187662
8 x 12, Box of 5	187644
DuoDERM® CGF® Control Gel Formula Border Dressing, Sterile	
2.5 x 2.5, Box of 5	187970
4 x 4, Box of 5	187971
6 x 6, Box of 5	187972
4 x 5 triangle, Box of 5	187973
6 x 7 triangle, Box of 5	187974
DuoDERM® Hydroactive® Dressing, Sterile	
4 x 4, Box of 5	187610
4 x 4, Box of 20 (Institutional Pack)	187611
8 x 8, Box of 3	187620
DuoDERM® Hydroactive® Paste Sterile, 30 gram tube	187930

Deje el apósito en su lugar (no más de 7 días) a menos que no sea cómodo, que escurra o que se presenten signos clínicos de infección.

PRESENTACIONES

Apósito DuoDERM® CGF® Extra Delgado, Estéril	Código No.
Caja con 20 discos de 44 x 38 mm (1.75 x 1.5)	187932
Caja con 10 apósitos de 10 x 10 cm (4 x 4)	187955
Caja con 10 apósitos de 15 x 15 cm (6 x 6)	187957
Caja con 20 apósitos de 5 x 10 cm (2 x 4)	187900
Caja con 10 apósitos de 5 x 20 cm (2 x 8)	187961
Caja con 20 apósitos de 7.6 x 7.6 cm (3 x 3)	187901
Caja con 10 apósitos de 10 x 15 cm (4 x 6)	187902
Caja con 10 apósitos triangulares de 15 x 18 cm (6 x 7)	187903

OTROS PRODUCTOS

DuoDERM® CGF® Apósitos Con Fórmula de Gel Controlada, Estéril, Empacados individualmente	
Caja con 5 apósitos de 10 x 10 cm (4 x 4)	187660
Caja con 20 apósitos de 10 x 10 cm (4 x 4) (Empaque Institucional)	187658
Caja con 5 apósitos de 15 x 15 cm (6 x 6)	187661
Caja con 20 apósitos de 15 x 15 cm (6 x 6) (Empaque Institucional)	187659
Caja con 5 apósitos de 15 x 20 cm (6 x 8)	187643
Caja con 5 apósitos de 20 x 20 cm (8 x 8)	187662
Caja con 5 apósitos de 20 x 30 cm (8 x 12)	187644
DuoDERM® CGF® Con Formula de Gel Controlada Apósito Con Reborde, Estéril	
Caja con 5 apósitos de 6 x 6 cm (2.5 x 2.5)	187970
Caja con 5 apósitos de 10 x 10 cm (4 x 4)	187971
Caja con 5 apósitos de 15 x 15 cm (6 x 6)	187972
Caja con 5 apósitos triangulares de 10 x 13 cm (4 x 5)	187973
Caja con 5 apósitos triangulares de 15 x 18 cm (6 x 7)	187974
DuoDERM® Apósito Hidroactive®, Estéril	
Caja con 5 apósitos de 10 x 10 cm (4 x 4)	187610
Caja con 20 apósitos de 10 x 10 cm (4 x 4) (Empaque Institucional)	187611
Caja con 3 apósitos de 20 x 20 cm (8 x 8)	187620
Pasta DuoDERM®, Estéril, tubo con 30g	187930

On peut laisser le pansement en place (jusqu'à 7 jours) s'il ne gêne pas et s'il n'y a pas de fuites ou de signes cliniques d'infection.

PRÉSENTATION

Pansement DuoDERM ^{MD} CGF ^{MD} extra-mince, stérile	No. de commande
Conditionnement unitaire	
Timbres de 1,75 x 1,5; Boîte de 20	187932
10 x 10 cm (4 x 4) Boîte de 10	187955
15 x 15 cm (6 x 6) Boîte de 10	187957
5 x 10 cm (2 x 4) Boîte de 20	198900
5 x 20 cm (2 x 8) Boîte de 10	187961
7.6 x 7.6 cm (3 x 3) Boîte de 20	187901
10 x 15 cm (4 x 6) (ovale), Boîte de 10	187902
15 x 18 cm (6 x 7) (triangle), Boîte de 10	187903

AUTRES PRODUITS

Pansement DuoDERM ^{MD} CGF ^{MD} à formule de gel contrôlé, stérile, Emballage-coque unitaire	
10 x 10 cm (4 x 4) Boîte de 5	187660
10 x 10 cm (4 x 4) Boîte de 20, Emballage-coque	187658
15 x 15 cm (6 x 6) Boîte de 5	187661
15 x 15 cm (6 x 6) Boîte de 20, Emballage-coque	187659
15 x 20 cm (6 x 8) Boîte de 5	187643
20 x 20 cm (8 x 4) Boîte de 5	187662
20 x 30 cm (2 x 4) Boîte de 5	187644
Pansement DuoDERM ^{MD} CGF ^{MD} à formule de gel contrôlé et à reborde adhésif, stérile	
6 x 6 cm (2.5 x 2.5) Boîte de 5	187970
10 x 10 cm (4 x 4) Boîte de 5	187971
15 x 15 cm (6 x 6) Boîte de 5	187972
10 x 13 cm (4 x 5) triangle, Boîte de 5	187973
15 x 18 cm (6 x 7) triangle, Boîte de 5	187974
Pansement-Hydroactive ^{MC} DuoDERM ^{MD} , stérile	
10 x 10 (4 x 4) Boîte de 5, Emballage-coque	187610
10 x 10 cm (4 x 4) Boîte de 20, Pour utilisation professionnelle	187611
20 x 20cm (8 x 8) Boîte de 3, Emballage-coque	187620
Pâte DuoDERM ^{MD} , Stérile, tube de 30 g	187930

Made in Dominican Republic



Do not re-use / No reutilizar /
Ne pas réutiliser



Consult instruction for use / Consulte las
instrucciones de uso / Consulter le mode
d'emploi



Keep dry / Mantener seco /
Garder au sec



Temperature limit / Límite de temperatura /
Limites de température

ConvaTec Inc.
Greensboro, NC 27409
USA
1-800-422-8811

 ConvaTec Limited, First Avenue,
Deeside Industrial Park, Deeside,
Flintshire, CH5 2NU, UK

Imported by:
DKSH Taiwan Ltd.
10th Floor, No. 22, Lane 407,
Tiding Blvd., Sec. 2,
Neihu Technology Park, Taipei City 114,
Taiwan, R.O.C

Sponsored in Australia by:
ConvaTec (Australia) Pty Ltd.
1800 339 412 Australia
0800 441 763 New Zealand

輸入販売元
コンバテック ジャパン株式会社
〒106-0032 東京都港区六本木1丁目8番7号
お客様相談窓口
 0120-532384

**Canada
Legal Manufacturer / Fabricant légal**
ConvaTec Inc.
7815 National Service Road, Suite 600
Greensboro, NC 27409 USA
1-800-422-8811

Fabricado en República Dominicana

Australia	1 800 339 412
België	02 3899742 or 0800-12011
Bosna	080020208
Canada	1-800-465-6302
Česká republika	800122111
Chile	800-210-113
Danmark	48 167474
Deutschland	0800-78 66 200
Eesti	8003030
Egypt	(2012) 3645495 / (2012) 5557478
España	93 6023700
France	0800 35 84 80
Hong Kong / 香港	852-25169182
Hrvatska	01/6121 624 / 0800 8000
Ireland	1 800 721721
Israel	+ 972 3 9256712
Italia	800 930 930
Kosovo	044/ 116 722
Latvija	8000 5 333
Lietuva	8-800-70001
Luxemburg	+32 2 3899742 or 0800-23157
Magyarország	0680 201 201 (code: 1212)
Malaysia	1-800-880-601
Nederland	0800-0224444 - stomazorgproducten 0800 -0224460 - woundzorgproducten
New Zealand	0800-441-763
Norge	80030995
Österreich	0800-216339
Polska	0800 120 093

Portugal	800 20 1678
România	+40 21 230 23 90
Singapore	65-62459838
Slovenija	080 15 45
Slovensko	0 800 122 111
South Africa	+27 (0)861 888 842
Suisse	0800-551110
Suomi	800179797
Sverige	08-704 72 50 Kundservice: 020-21 22 22
Thailand	66-2-2240060
Türkiye	0216 416 52 00
United Kingdom	0800 282 254 - Ostomy Care 0800 289 738 - Wound Therapeutics
中國 / 中国	86-21-63343100
台灣 / 台湾	0800212240
한국	82-2-34536333
日本	 0120-532384
Россия	+7 800 200 80 99
Беларусь	+7 800 200 80 99
Україна	+7 800 200 80 99
Казахстан	+7 800 200 80 99
Македонија	02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
Српска и Црна Гора	0800 101 102
България	0800 18 808

www.convatec.com

© 2024 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.
^{MD}/^{MC} Indiquent des marques de commerce
de ConvaTec Inc.